

# WP.15/AC.2/15/INF.10

---

**ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE**

**INLAND TRANSPORT COMMITTEE**

*Working Party on the Transport of Dangerous Goods*  
Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the  
European Agreement concerning the International Carriage  
of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN)  
(ADN Safety Committee)

Fifteenth session  
Geneva, 24-28 August 2009  
Agenda item 10

**Any other business**

Certificate of special knowledge of the ADN according to 8.2.1.2 issued by CERONAV

Transmitted by the Government of Austria



**BMVIT - IV/W2 (Schifffahrt - Technik und Nautik)**

Postanschrift: Postfach 201, 1000 Wien

Büroanschrift : Radetzkystraße 2, 1030 Wien

E-Mail : w2@bmvit.gv.at



Bundesministerium  
für Verkehr,  
Innovation und Technologie

GZ. BMVIT-590.015/0008-IV/W2/2009 DVR:0000175

1. Zentralkommission für die Rheinschifffahrt  
z.Hd. Herrn Fessmann  
e-mail: e.fessmann@ccr-zkr.org
2. Economic Commission for Europe of the UN  
Secretariat of ECE/TRANS/WP.15/AC.2  
Mr. Kervella and Mr. Smith  
e-mail: Olivier.kervella@unece.org  
Christopher.smith@unece.org

Wien, am 18. Mai 2009

**Betreff: ADN Bescheinigung**

Das Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie übermittelt in der Anlage die Kopie einer Bescheinigung, die von CERONAV, dem Rumänischen Zentrum für Ausbildung und Fortbildung des Schiffspersonals, am 13. Mai 2009 ausgestellt worden ist. Das Dokument kann aus österreichischer Sicht nicht als „Bescheinigung über besondere Kenntnisse des ADN“ gemäß 8.2.1.2 anerkannt werden, da

- es nicht dem Muster in 8.6.2 entspricht,
- nicht klar ist, ob nur die Ausbildung von der Rumänischen Schifffahrtsbehörde anerkannt worden ist, oder Ceronav auch ermächtigt worden ist, Prüfungen durchzuführen und Bescheinigungen auszustellen, und
- nicht ersichtlich ist, für welchen Tankschiffstyp die Ausbildung absolviert wurde.

Es wird darum ersucht das Dokument dem Sicherheitsausschuss vorzulegen.

The Federal Ministry of Transport, Innovation and Technology is transmitting a copy of a certificate that has been issued by Ceronav, the Romanian center for training of vessel crews, on May 13<sup>th</sup> 2009. The document can not be recognized as “AND special knowledge certificate” in accordance with 8.2.1.2 from the Austrian point of view because

- it does not conform to the model in 8.6.2,
- it is not clear whether the Romanian Navigation authority has only recognized the training or also empowered Ceronav to do examinations and to issue certificates and
- it is not clear which type of tank vessel was covered by the training.

Please forward the document to the safety committee.

*Anlage/Annex*

**Für die Bundesministerin:**

Dipl.-Ing. Bernd Birkhuber

**Ihr(e) Sachbearbeiter(in):**

Dipl.-Ing. Bernd Birkhuber

Tel.Nr.: +43 (1) 71162 65 5902

E-Mail: bernd.birkhuber@bmvit.gv.at

elektronisch gefertigt

## ROMANIA

Centrul Român pentru Pregătirea și Perfectionarea Personalului din Transportul Navale

Das Rumänische Zentrum für Ausbildung und Fortbildung  
des Schiffahrtspersonals

Constanța, Str. Pescarilor 69 A, 900581 Constanța - ROMANIA  
Tel: +40 241 639595; 691368, Fax: +40 241 631415, E-mail: office@ceronav.ro  
Galați, Str. Portului nr. 20, 800025 Galați - ROMANIA  
Tel.: +40 236 416773, Tel./Fax: +40 236 471011, E-mail: office-galati@ceronav.ro  
www.ceronav.ro



**NAVE FLUVIALE DE TRANSPORT MĂRFURI PERICULOASE  
ÎN CISTERNĂ  
BINNENSCHIFFE FÜR TRANSPORT DER GEFÄHRLICHEN WAREN  
IN DER ZISTERNE**

Di. / D-na. **VĂLIMĂREANU N CORNELIU CLAUDIU**  
Herr/Frau  
Născut/ă la data: **25/10/1970** C.N.P. **1701025162151**  
Geboren am:

A absolvit programul de specializare  
Hat den Perfektionierungsprogramm :

În perioada: / Zeitraum: **23/04/2009 - 13/05/2009**

În conformitate cu:

\* Acordul european referitor la transportul internațional al mărfurilor periculoase pe căile navigabile interioare - ADN 2007

Gemäss:

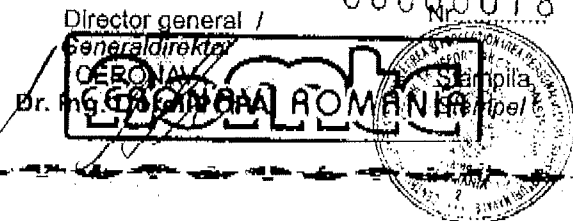
\* Europäisches Abkommen für die Internationale Beförderung von gefährlichen Gütern auf Binnengewässern ADN 2007

Programul de instruire a fost aprobat de Autoritatea Navală Română **13/05/2009**  
Das Ausbildungsprogramm wurde von den Rumänischen Schiffahrtsbehörde genehmigt

Data eliberării: / Ausstellungsdatum: **13/05/2009**

Data expirării: / Fristablauf: **13/05/2014**

Semnătura titularului,  
Unterschrift des Inhabers:



FC043(1)